

To users of Hakuba Sanroku Clean Center in Hakuba · Otari

## Starting from June 1, 2017 NEW policy of carrying in garbage to Hakuba Sanroku Clean Center

In anticipation of the opening of a new garbage disposal facility in August 2018, policy of carrying in garbage to Hakuba Sanroku Clean Center has been revised. Starting from June 2017, users of clean center have to put combustible and noncombustible garbage separately in center-designated garbage bags.

Thank you for your understanding and cooperation.

### «About center-designated garbage bags»

- Point of sale            Hakuba Sanroku Clean Center (The only point of sale)  
                                    Between 9a.m. and 4 p.m. on all business days
- Release of sales        Starting from April 3, 2017
- Bag for combustible garbage      1 roll of 45ℓ bags (10 pieces) ¥ 800 (tax incl.)
- Bag for noncombustible garbage   1 roll of 45ℓ bags (10 pieces) ¥ 800 (tax incl.)

### «Garbage that can be carried in»

1. Combustible garbage      . . .    must be carried in to the clean center in
2. Noncombustible garbage   . . .    our center-designated bags

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| 3. Corrugated cardboards      | } | FREE<br>(No need of<br>designated bags) |
| 4. Plastic bottles            |   |   |
| 5. Glass bottles (colourless) |   |   |
| 6. Glass bottles (brown)      |   |   |
| 7. Food Tray (White)          |   |   |

Items 3-7 are recyclable materials.  
Please separate, rinse and clean them  
according to the garbage sorting  
guidelines to help reducing waste.

8. Dry battery            . . .
9. Fluorescent tube    . . .      FREE (No need of designated bags)

### «Gentle reminders to users of clean center»

1. We only accept combustible and noncombustible garbage in center-designated bags. Garbage in other bags such as Hakuba-designated bags or Otari-designated bags is not accepted. Users will be asked to repack their garbage if necessary.
2. Before unloading your garbage, our staff will check if it is properly packed in center-designated bags. We may need to open the doors of your car to inspect all the bags. Please take care of valuable belongings and anything you do not wish to be inspected. Bag checking procedures may also carry out at the platform.
3. Please take good care of your child or pets.
4. Hakuba Sanroku Clean Center will be closed in 2018. The remained center-designated garbage bags can be used for disposing of garbage to the new garbage disposal facility.

【continued overleaf】

◆About waste collecting service◆

• Center-designated garbage bags are unnecessary for those who hire a licensed industrial waste collector for collecting garbage. Those users should pay the service charge to the collectors directly.

※Owner of an accommodation facility or a shop has the responsibility to deal with all the waste produced by business activities. The owner should hire a licensed industrial waste collector to handle the garbage properly.

《List of Licensed Industrial Waste Collectors》

Name of Company	Location	Contact No.	Service Area	
			Hakuba	Otari
(有)加蔵商事 (Kakura)	Omachi	090-4594-7217	●	
(有)平田商店 (Hirata)	Omachi	0261-22-4714	●	●
(株)カザマ (Kazama)	Hakuba	0261-72-4591	●	●
(有)タカダ (Takada)	Omachi	0261-23-3066	●	●
三喜商事 (Miki)	Omachi	0261-29-2670	●	●
直富商事(株) (Naotomi)	Nagano	026-222-1880	●	●
(株)G・フレンドリー (G・Friendly)	Matsukawa	0261-62-6455	●	●
(有)中信美掃 (Chushin-Biso)	Matsumoto	0263-47-1213	●	
(株)しんえこ (Shin-eco)	Matsumoto	0263-47-3211	●	●
(株)井上産業 (Inoue)	Nagano	026-282-2495	●	
共和興業(株) (Kyowa)	Azumino	0263-83-4511	●	
(有)高橋商店 (Takahashi)	Omachi	0261-22-2185		●

Please consult with the licensed collectors who serve the area where you are residing in about industrial waste collection.

Hakuba Sanroku Clean Center  
 TEL : 0261 (72) 3312 FAX : 0261 (72) 3313  
 E-MAIL : 5200@vill.hakuba.lg.jp

For identification purpose, please put this sticker at the back of your car's room mirror as a signal of "being notified" about the new policy until the close down of Hakuba Sanroku Clean Center.

(The double sided tape used can be peeled off easily.)